

Name of the Development: 發展項目名稱:	J Loft 喜•揚
Name of the Vendor: 賣方名稱:	Ascend Speed Limited 喜雋發展有限公司
Date of the Sale: 出售日期:	From 18 June 2022 由 2022 年 06 月 18 日起
Time of the Sale: 出售時間:	On the first day of sale (the "First Date of Sale") : From 10:00 a.m. to 8:00 p.m. on 18 June 2022 On 19 June 2022 (the "Second Date of Sale") : From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. On 20 June 2022 and thereafter : From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. 出售首天 (下稱 (「出售首日」)) : 由 2022 年 06 月 18 日由上午 10 時至晚上 8 時 2022 年 06 月 19 日 (「出售次日」) : 由上午 11 時至晚上 8 時 由 2022 年 06 月 20 日起: 由上午 11 時至晚上 8 時
Place where the sale will take place: 出售地點:	(i) On the "First Date of Sale", from 10 a.m. to 3 p.m. : Sky Cuisine (sales area) at 2/F, China Shipbuilding Tower, 650 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (referred to as the "Designated Sales Venue (i)" below) 出售首日, 由上午 10 時至下午 3 時: 九龍長沙灣道 650 號 2/F 星月樓 (售樓區) (下文稱作「指定銷售會場 (i)」) (ii) From 3p.m. of the "First Date of Sale": Room 1905, 19/F, China Shipbuilding Tower, 650 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (referred to as the "Designated Sales Venue (ii)" below) 由出售首日下午 3 時起: 九龍長沙灣道 650 號 中國船舶大廈 19 樓 1905 室 (下文稱作「指定銷售會場 (ii)」) "Sales Offices" refer to both "Designated Sales Venue (i)" and "Designated Sales Venue (ii)" 「銷售辦事處」指「指定銷售地點(i)」及「指定銷售地點(ii)」
Place where the balloting will take place: 抽籤地點:	Balloting will take place on the First Date of Sale not earlier than 10:30 a.m. at Sky Cuisine (balloting area) at 2/F, China Shipbuilding Tower, 650 Cheung Sha Wan Road, Kowloon (referred to as the "Designated Balloting Venue" below) 抽籤程序將於出售首日不早於 上午 10 時 30 分於九龍長沙灣道 650 號 2/F 星月樓(抽籤區)進行 (下文稱作「指定抽籤會場」)
Number of residential properties (definition please refer to the Registration of Intent) that will be offered to be sold: 將提供出售的住宅物業 (定義請參考售樓意向登記) 的數目:	32
Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的住宅物業的描述:	The following units in the Development: 以下發展項目內的單位: 5B, 5C, 5D, 6A, 6B, 6C, 6E, 7A, 7B, 7C, 7E, 8B, 8C, 8E, 9A, 9B, 9C, 9E, 10A, 10B, 10C, 10E, 11B, 11C, 12B, 12C, 15B, 15C, 16B, 16C, 17B, 17C
The method to be used to determine the order of priority in which each of the registrants interested in purchasing any of the residential properties may select the residential property that registrant wishes to purchase: 將會使用何種方法以決定有意購買該等住宅物業的每名登記人可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序:	1. General provisions: 一般規定: A. Where more than one residential property is covered in one preliminary agreement for sale and purchase, the purchaser of such residential properties shall comprise the same person or the same group of persons.

如同一份臨時買賣合約包括多於一個住宅物業,該等被包括的住宅物業之買方須由同一人士或同一組人士構成。

- B. Balloting in the manner as described below will be used to determine the order of priority for selection of residential properties on the First Date of Sale.

於出售首日,揀選住宅物業的優先次序將以下列抽籤方式決定。

- C. The Registration of Intent is personal to the registrant and shall not be transferable.

購樓意向登記只適用於登記人本人及不能轉讓。

- D. (For corporate registrant) If after the submission of Registration of Intent, there is any change in the composition of the board of directors of the corporation, then the relevant Registration of Intent shall become invalid immediately and the registrant shall not be eligible to participate in any Session related to the sale of residential properties.

(如登記人為公司)如果在遞交購樓意向登記後,公司有任何董事會成員的變更,其相關的購樓意向登記將立即變成無效,登記人將不享有參與任何與出售住宅物業有關環節的資格。

- E. In case of dispute, the Vendor reserves its right to determine whether a registrant is eligible and/or whether a Registration of Intent is valid and should be included in balloting.

如有爭議,賣方保留權利決定登記人是否合資格及/或購樓意向登記是否有效及是否應被納入抽籤。

- F. In case of any dispute, the Vendor reserves its right to allocate any residential properties to any interested person by any method (including balloting).

如有任何爭議,賣方保留最終決定權以任何方式(包括抽籤)自行分配任何住宅物業予任何有意欲購買的人士。

2. Registration of Intent 購樓意向登記:

- A. Any persons or companies interested in purchasing any of the residential properties (the "registrant(s)") must submit the following to the Designated Sales Venue (ii) at or before 8 p.m. on the day immediately before the First Date of the Sale 17/06/2022 (the "Deadline of Submission"):-

有意購買任何住宅物業的個人或公司(下稱「登記人」)須於出售首日前一天即 2022 年 06 月 17 日下午 8 時正或之前(下稱「遞交截止時間」)於指定銷售會場(ii)遞交:-

- (a) the Registration(s) of Intent in the form prescribed by the Vendor duly completed and signed by the registrant(s) (the Registration of Intent is available for collection at the Designated Sales Venue (ii) before the Deadline of Submission);

已填妥及由登記人簽署的賣方指定格式的購樓意向登記(購樓意向登記可於遞交截止時間前於指定銷售會場(ii)領取);

- (b) the Registration(s) of Intent shall be accompanied with cashier order(s) (referred to as the "CO" below). The number of CO attached to each Registration of Intent shall be the same as the number of residential property(ies) which the registrant intends to purchase as indicated in the relevant Registration of Intent. Each CO shall be in the sum of HK\$80,000 made payable to "Lo & Lo"; and

購樓意向登記須附有銀行本票(下文稱作「本票」),而每個購樓意向登記附有的本票數量須與登記人在相關購樓意向登記內填寫的其意欲購買住宅物業的數目相同。每張本票金額為港幣\$80,000,抬頭人為「羅文錦律師樓」或「Lo & Lo」;及

- (c) (if the registrant is an individual) copy of Hong Kong Identity Card / passport of the registrant or (if the registrant is a corporation, copies of the Business Registration Certificate, Certificate of Incorporation, latest Annual Return and copy of the Hong Kong Identity Card / passport of the director(s) of the registrant who sign(s) the Registration of Intent.

(如登記人為個人)登記人之香港身份證/護照副本或(如登記人為公司)商業登記證書副本、公司註冊證書副本、公司最新的周年申報表副本和負責簽署購樓意向登記的董事的香港身份證/護照副本。

- B. A registrant (whether under single name or joint names) shall only submit no more than two Registrations of Intent, and each Registration of Intent may be used for registering the intent to purchase not more than two residential properties. If any of the name(s) of the registrant appears in more than two Registrations of Intent, all such Registrations of Intent other than the earliest two (by reference to the registration number assigned by the Vendor) shall be deemed to be void and of no effect, The Vendor shall have the final decision and such decision shall be binding on the registrants..

每位登記人(不論獨立登記人或聯名登記人)只能遞交不多於兩份購樓意向登記,每份購樓意向登記可登記購買不多於兩個住宅物業。若任何登記人的名字出現在多於兩份購樓意向登記,則除了最早兩份購樓意向登記之外(以賣方編配的登記號碼為準),其他購樓意向登記將被作廢及視為無效。賣方對此有最終決定權,該等決定對登記人有約束力。

- C. If the registrant has successfully selected and purchased any residential property(ies), the attached CO to the Registration of Intent will all be used as part payment of the preliminary deposit(s) for the purchase of the residential property(ies) and the balance to be paid by cheque(s). Please bring along blank cheque(s) for payment of balance of preliminary deposit(s).

若登記人成功選購任何住宅物業,已繳交附於購樓意向登記之本票將會全數作為購買該住宅物業的部份臨時訂金,而餘額則以支票支付。請攜同空白支票以備支付臨時訂金餘額。

- D. The order of submission of Registration of Intent will not have any impact on the order of priority for selection of the residential properties. Late submission will not be accepted. The Registration of Intent is personal to the registrant(s) and shall not be transferable.

遞交購樓意向登記的次序不會影響揀選住宅物業的優先次序。逾期遞交恕不受理。購樓意向登記只適用於登記人本人及不能轉讓。

- E. Interested persons may call 8300 0430 / 8300 0432 (Hotline for the Development) for details of obtaining Registration of Intent which specifies the manner for the submission of the Registration of Intent and the documents and materials required, etc.) and this information on the Sales Arrangement. Please refer to both documents for details.

有意認購的人士可致電發展項目熱線 8300 0430 / 8300 0432 查詢索取購樓意向登記(該購樓意向登記說明遞交該等購樓意向登記之方式及所需文件及材料等)及本銷售安排的資料。詳情亦請參閱這兩份文件。

3. First Date of Sale and Second Date of Sale:

出售首日及出售次日:

A. Balloting and selection of residential properties: 抽籤及揀選住宅物業:

Balloting will be used to determine the order of priority in selection of the residential properties on the First Date of Sale. Details are as follows.

於出售首日揀選住宅物業優先次序將以抽籤方式決定。詳情如下。

Balloting will take place on the First Date of Sale not earlier than 10:30 a.m. at the Designated Balloting Venue. The Vendor reserves the right at any time, for the purposes of maintaining order at the Designated Balloting Venue (ii) and Sales Offices and/or facilitating smooth sale of the residential properties, to adjust the procedure time and date of the balloting and sale of residential properties. Any changes to the procedure, the time and date of the balloting will be posted at the Designated Balloting Venue and the Designated Sales Venue (ii). Registrants will not be notified separately of such changes. The ballot results, including "Registration Number" and "Balloting Result Sequence" will be announced by the Vendor on the spot. Registrants will not be notified separately of the ballot results. The Vendor shall not be held liable for any error or omission contained in any results of balloting.

抽籤程序將於出售首日不早於上午 10 時 30 分於指定抽籤會場進行。為了維持指定抽籤會場(ii)及銷售辦事處秩序及 / 或 流暢地銷售住宅物業的目的, 賣方保留權利在任何時間調整抽籤及銷售住宅物業的程序、時間和日期。任何抽籤及銷售住宅物業的程序、時間和日期的修改會張貼於指定銷售會場(ii)及指定抽籤會場。登記人將不獲另行通知該等修改。抽籤結果, 包括「登記號碼」及「抽籤結果順序」將由賣方於當場公布。登記人將不獲另行通知抽籤結果。賣方無需就抽籤結果的任何錯誤或遺漏承擔任何責任。

B. Arrangement of Registration for Balloting 作為抽籤的登記安排

Registrant who holds a valid Registration of Intent will be grouped as follows:

持有效購樓意向登記的登記人將被分為以下組別:

Group 組別	Applicable registrants 適用之登記人	Applicable round of registration 適用之登記輪次
A	For registrant(s) who intend to purchase two residential properties based on a valid Registration of Intent. 按某份有效購樓意向登記中欲購兩個住宅物業之登記人。	The First Round of Registration for Balloting (to be carried out on the First Date of Sale from 10 am to 10:30am . (the "last reporting time")) 第一輪登記抽籤 (於出售首日由上午 10 點到上午 10 點 30 分 (下稱「最後報到時段」) 進行)
B	For registrant(s) who intend to purchase one residential property based on a valid Registration of Intent. 按某份有效購樓意向登記中欲購一個住宅物業之登記人。	The Second Round of Registration for Balloting (to be carried out on the First Date of Sale from 10:15 am to 10:45 am. (the "last reporting time")) 第二輪登記抽籤 (於出售首日由上午 10 點 15 分到上午 10 點 45 分(下稱「最後報到時段」) 進行)

C. Selection Arrangement for Residential Properties 揀選住宅物業安排

I.

Group 組別	Number of selecting residential property(ies) 選購住宅物業的數目
A	Must purchase two (2) residential property(ies) which are still available for sale. 必須選購兩(2)個於當時仍可供選擇的住宅物業。
B	Must purchase a minimum of one (1) residential property(ies) which are still available for sale. 必須選購最少一(1)個於當時仍可供選擇的住宅物業。

- (a) The selection for Group A ("Group A Selection") will take place first. Each registrant under Group A shall proceed to select the residential properties which are still available at the time of selection in the order according to the balloting result priority allotted to the Registration of Intent of that Group A Registrant. Once the number of the residential property(ies) remaining available for selection and purchase shall not satisfy with the requirements applicable to Group A (as described above), then Group A Selection will end.

首先進行的是 A 組揀樓(「A 組揀樓」)。每個 A 組登記人根據抽籤結果分配予該 A 組登記人的購樓意向登記表之順序揀選當時仍可供選擇的住宅物業, 當住宅物業數目不能滿足適用於 A 組的揀選住宅物業的要求(見描述如上) 時, A 組揀樓即告完結。

- (b) The selection for Group B ("Group B Selection") will take place after the completion of the Group A Selection as determined by the Vendor at its discretion. Each registrant under Group B shall proceed to select the residential property(ies) which are still available at the time of selection in the order according to the balloting result priority allotted to the Registration of Intent of that Group B Registrant.

A 組揀樓完成後由賣方酌情決定的合理時間內開始進行 B 組揀樓(「B 組揀樓」)。每個 B 組登記人根據抽籤結果分配予該 B 組登記人的購樓意向登記表之順序揀選當時仍可供選擇的住宅物業(見定義如上)。

II. Each registrant (if the registrant is a corporation, at least one of its duly appointed directors) shall personally report attendance at the Designated Balloting Venue for registration within the time as specified in point B above and bring along:-

登記人(如登記人為公司, 則至少一位已被妥為委任之董事)須於在 上述 B 點規定的時間內親臨指定抽籤會場報到以便登記並須攜同:

(a) (if the registrant is an individual) the Hong Kong Identity Card / passport of the registrant or (if the registrant is a corporation) copies of the Business Registration Certificate, Certificate of Incorporation and latest Annual Return, the company chop and the original Hong Kong Identity Card/passport of the director(s) of the registrant who attend the balloting;

(如登記人為個人) 登記人之香港身份證/護照或(如登記人為公司)商業登記證書副本、公司註冊證書副本、公司最新的周年申報表副本、公司印章和到場出席抽籤的董事的香港身份證/護照的正本;

(b) blank cheque(s) for payment of balance of preliminary deposit(s);

空白支票以備支付臨時訂金餘額;

(c) the official receipt for the Registration of Intent; and

購樓意向登記的正式收據; 及

(d) (for individual registrant acting by attorney) the Hong Kong Identity Card / passport of the appointed attorney and the power of attorney in a form prescribed by the Vendor validly executed by the relevant registrant.

(如登記人授權授權人行事)授權人之香港身份證/護照及由按賣方規定的格式並由相關登記人有效地簽署的授權書。

Any registrant who reports attendance at the Designated Balloting Venue after the last reporting time shall not be eligible to participate in the balloting.

登記人如未能於最後報到時段內到達指定抽籤會場報到將不能參與抽籤。

III. The following terms apply to the selection of the residential properties under the procedures above: 以下條款適用於上述揀選住宅物業之程序:

(a) The registrant(s) whose identity(ies) has/have been verified for a valid Registration of Intent by the Vendor shall proceed to select the residential properties which are still available at the time of selection in the order of priority according to the ballot results at the Designated Sales Venue (i) or Designated Sales Venue (ii) (as the case may be directed by the Vendor). Where it is the turn of a registrant to select residential property(ies) and that registrant or its/his/her attorney fails to make such a selection according to the requirements and conditions specified in point C (including C(I)) above (whether or not there does not remain a sufficient number of residential property(ies) for fulfilling such criteria) or enter into preliminary agreement(s) for sale and purchase for the selected residential properties in the Sales Offices as directed by the Vendor (as the case may be, depending on the time of selection), such registrant will automatically cease to be eligible for participating in the selection and purchase of the residential properties.

經賣方確認並核實對某份有效購樓意向登記的登記人身份後, 登記人須根據該抽籤結果順序於指定銷售會場(i) 或 指定銷售會場(ii) (視乎賣方指示而定)揀選當時仍可供選購的指明住宅物業。如輪到登記人或其授權人揀選住宅物業時因任何原因未作出符合上述 C 點 (包括 C(I)) 內的條件和規定的揀選 (不論是否因為剩下可供揀選的住宅物業數目不足以符合該準則) 或沒有就已選擇的住宅物業於賣方指示的銷售辦事處 (視乎揀選當時的時間而定)簽署臨時買賣合約, 則該登記人將自動地被取消參與選購住宅物業之資格。

(b) Before entering into the preliminary agreement for sale and purchase in respect of any residential property, the registrant(s) of a valid Registration of Intent may request and notify the Vendor on the spot in person to add or to nominate other person(s) as purchaser(s) subject to the following:

在簽署臨時買賣合約購入任何住宅物業前, 該/該等登記人就一有效購樓意向登記表可親自即場要求及通知賣方增加或提名其他人作為買方, 但須受以下內容所約束:-

(i) Where the registrant(s) selects only one (1) specified residential property in respect of a valid Registration of Intent, the purchaser(s) of that specified residential property shall only be:

當該/該等登記人就一有效購樓意向登記表只揀選一個住宅物業, 該住宅物業之買方只可以是:

(1) that/those registrant(s); or

該/該等登記人;或

(2) that/those registrant(s) together with one or more Immediate Family Member(s) of that/those registrant(s) as joint purchaser(s).

該/該等登記人連同該/該等登記人之一位或多位直系親屬作為聯名買方。

(ii) Where the registrant(s) select(s) more than one residential property in respect of a valid Registration of Intent:-

當該/該等登記人就一有效購樓意向登記表揀選多於一個住宅物業:

(1) the purchaser(s) of at least one of the residential properties so selected shall only be:-

如此揀選之住宅物業當中最少一個之買方只可以是:

(a) that/those registrant(s); or

該/該等登記人;或

(b) that /those registrant(s) together with one or more Immediate Family Member(s) of that/those registrant(s) as joint purchaser(s); and

該/該等登記人連同該/該等登記人之一位或多位直系親屬作為聯名買方;及

(2) the purchaser(s) of each other residential property(ies) so selected shall only be:

每一其他如此揀選之住宅物業之買方只可以是:

(a) that/those registrant(s); or
該/該等登記人;或

(b) one or more Immediate Family Member(s) of that/those registrant(s); or
該/該等登記人之一位或多位直系親屬; 或

(c) that/those registrant(s) together with one or more Immediate Family Member(s) of that/those registrant(s) as joint purchaser(s).
該/該等登記人連同該/該等登記人之一位或多位直系親屬作為聯名買方。

"Immediate families" of a registrant means parents, spouse, brothers, sisters and children of that/those registrant(s) provided that the registrant has provided valid supporting documents on the spot to prove the relationship of each of such Immediate Family Member with the registration to the satisfaction of the Vendor before entering into the preliminary agreement for sale and purchase of the residential property(ies). Whether such parents, spouse, brothers, sisters and children is "Immediate family" of the registrant shall be subject to the final decision of the Vendor which shall be binding. The Vendor reserves its absolute discretion to allow or reject any request of the registrant to add or omit the name(s) of any individual(s) to the preliminary agreement for sale and purchase under the foregoing provisions.

「直系親屬」指該登記人或該等該登記人之父母、配偶、兄弟、姊妹及子女，但須即場於簽署住宅物業之臨時買賣合約前提供相關及有效證明文件，用作證明關係並達致賣方滿意的程度。賣方對該父母、配偶、兄弟、姊妹及子女是否登記人之「直系親屬」擁有最終決定權，其決定具約束力。賣方保留其絕對的酌情權允許或拒絕登記人依照上述條款在臨時買賣合約增加或除去任何個人的名字的要求。

(c) The Vendor reserves its right to adjust the time of any balloting or selection of residential properties in accordance with the progress of confirmation and verification of identities of registrants or the carrying out of other procedures.
賣方保留最終決定權因應確認和核實登記人身份和其他程序之進度調整任何抽籤或選擇住宅物業之時間。

(d) After the completion of the selection of residential properties under the procedures above, the sale of any remaining residential properties which are still available for sale will be on a first come first served basis to any person interested in purchasing the remaining residential property. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any remaining residential properties to any person interested in purchasing by any method (including balloting).
完成上述住宅物業之揀選的程序後，尚餘仍可供出售之住宅物業將以先到先得形式向任何有意購買的人士發售。如有任何爭議，賣方保留絕對權力以任何方式(包括抽籤)分配任何餘下的住宅物業予任何有意購買的人士。

4. On the day following the Second Date of Sale and thereafter:

出售次日翌日及之後:

The Vendor reserves the right to close the Designated Balloting Venue and/or the Sales Offices at any time if all the residential properties have been sold out, provided that the Designated Sales Venue (ii) shall be open for the collection of unused cashier order(s) at the time period specified in "Other matters" below.

賣方保留權利在所有住宅物業已售出的情況下於任何時間關閉指定抽籤會場及/或銷售辦事處，惟指定銷售會場(ii)會於下述"其他事項"指明的時間內開放以用作辦理取回未使用的銀行本票。

5. Other matters:

其他事項:

A. The sale of the residential properties is subject to availability. Please note that the completion of the confirmation and verification of a registrant's identity, any order of priority in respect of the selection of residential properties, or the Vendor's admittance of any person to the Designated Balloting Venue or the Sales Offices or the waiting queue thereof, does not guarantee that that registrant / person will be able to purchase any residential property.

將提供出售的指明住宅物業售完即止。登記人獲確認和核實身份、任何揀選住宅物業次序或任何人士獲賣方批准進入指定抽籤會場或銷售辦事處或獲賣方接受輪候，均不保證該登記人 / 人士能購得任何住宅物業，敬希注意。

B. Collection of unused cashiers' order(s) – If the registrant(s) has/have not purchased any residential property or if the number of residential property(ies) purchased is less than the number of cashier order(s) submitted together with the Registration of Intent, the unused cashiers' order(s) will be available for collection by the registrant(s) at the Designated Sales Venue (ii) during the period of 11 a.m. to 7 p.m. from 18 July 2022 to 25 July 2022 (both days inclusive). The registrant shall bring along the official receipt of the Registration of Intent and his/her/their H.K.I.D.(s) / passport(s) (if the registrant is a corporation, copies of the Business Registration Certificate and Certificate of Incorporation, the company chop and Hong Kong Identity Card/passport of the director(s) of the registrant who attend the collection) for the collection procedures.

未使用的銀行本票取回辦法 – 如登記人並無購入任何住宅物業或如購入之住宅物業之數目少於連同購樓意向登記遞交之銀行本票數目，登記人可於 2022 年 7 月 18 日至 2022 年 7 月 25 日(包括首尾兩日)上午 11 時正至晚上 7 時正期間親臨指定銷售會場(ii)取回任何未使用之銀行本票。登記人須攜同其購樓意向登記的正式收據及其香港身份證 / 護照(如登記人為公司，其商業登記證書副本及公司註冊證書副本、公司印章和到場的董事的香港身份證/護照)作辦理手續用。

C. "Specified Period" means 8 a.m. to 8 p.m. (for the First Date of Sale) or 9:00 a.m. to 8 p.m. (for the Second Date of Sale or the Time of the Sale thereafter). 「指定時段」指上午 8 時至下午 8 時(就出售首日而言)或上午 9 時至下午 8 時(就出售次日或之後的出售時間而言)。

For the safety of Registrants and maintenance of order at the Designated Balloting Venue and the Sales Office, if:

為保障登記人安全及維持指定抽籤會場及售樓處秩序, 如:

(a) Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning Signal is in effect in Hong Kong at any time during the Specified Period on the First Date of Sale, the First Date of Sale shall be postponed to the immediately following day on which no Typhoon Signal No. 8 or above and Black Rainstorm Warning Signal is in effect in Hong Kong at any time during the Specified Period (and the time of sale shall be the same as the time of sale of the original First Date of Sale), and the Second Date of Sale shall be postponed to the day immediately following the postponed First Date of Sale on which no Typhoon Signal No. 8 or above and Black Rainstorm Warning Signal is in effect in Hong Kong at any time during the Specified Period (and the time of sale shall be the same as the time of sale of the original Second Date of Sale); and 於上述出售首日指定時段內任何時間八號或更高熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號在香港生效, 出售首日將順延至下一個緊接該日並在指定時段內任何時間皆無八號或更高熱帶氣旋警告信號及黑色暴雨警告信號在香港生效之日(出售時間與原本出售首日之出售時間相同), 而出售次日將順延至下一個緊接延後之出售首日並在指定時段內任何時間皆無八號或更高熱帶氣旋警告信號及黑色暴雨警告信號在香港生效之日(出售時間與原本出售次日之出售時間相同); 及

(b) Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning Signal is in effect in Hong Kong at any time during the Specified Period on the Second Date of Sale or the Time of the Sale thereafter or the postponed Second Date of Sale under (a) above, the Time of the Sale shall be postponed to the immediately following day on which no Typhoon Signal No. 8 or above and Black Rainstorm Warning Signal is in effect in Hong Kong at any time during the Specified Period (and the time of sale shall be the same as the time of sale of the original Second Date of Sale).

於上述出售次日或之後的出售時間或上文(a)下延後之出售次日指定時段內任何時間八號或更高熱帶氣旋警告信號或黑色暴雨警告信號在香港生效, 出售時間將順延至下一個緊接該日並在指定時段內任何時間皆無八號或更高熱帶氣旋警告信號及黑色暴雨警告信號在香港生效之日(出售時間與原本出售次日之出售時間相同)。

Registrants will not be separately notified of the same.

登記人將不獲另行通知。

D. The Vendor has the absolute right to sell or dispose of any or all of the residential properties (herein offered to be sold) to any person by any method from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means.

賣方有絕對權利不時透過更改本銷售安排或其他合適的方式以任何方法向任何人士出售或處置任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業。

E. The Vendor reserves the right at any time, (a) for the purpose of maintaining security and order at the Designated Balloting Venue and/or Sales Offices, safety of the registrants and/or smooth operation of the sales procedures and/or (b) due to disrupted access to the Designated Balloting Venue and/or Sales Offices and/or (c) where there is any event or circumstance affecting or which may affect the safety, order or public health in the Designated Balloting Venue and/or Sales Offices and/or (d) for the purpose of protecting the health of the registrants and other participants in the Designated Balloting Venue and/or Sales Offices, to amend this Sales Arrangements and/or suspend the sale of all the remaining unsold residential properties ("remaining units") or postpone the sale of the remaining units to such other date(s) and/or time(s) as the Vendor may consider appropriate. Details of the arrangement will be posted up by the Vendor at the Designated Sales Venue (ii) and/or on the Designated Website. Registrants will not be notified separately of the arrangement The Vendor's decision in this regard shall be final and binding on all persons..

賣方保留權利隨時 (a)因維持指定抽籤會場及/或銷售辦事處的安全及秩序、登記人的安全和/或銷售程序的順利運作及/或(b)因指定抽籤會場及/或銷售辦事處的進出受到阻撓及/或 (c)有任何事件或情況影響或可能影響指定抽籤會場及/銷售辦事處的安全、秩序或公共衛生及/或(d)為了保護指定抽籤會場及/或銷售辦事處的登記人或參與者的健康的目的而更改此銷售安排及/或暫停出售所有剩餘未售出的住宅物業(「剩餘單位」)或延遲出售剩餘單位至賣方認為合適的其他日期及/或時間。賣方會將安排的詳情於指定銷售會場(ii)及/或指定網站公布。登記人將不獲另行通知。賣方此方面所作的決定為最終決定, 對所有人士具有約束力。

F. The Vendor reserves the right not to admit any person who fails to pass the normal body temperature check on-site or who fails to properly wear a mask to the Designated Balloting Venue / Designated Sales Venue (ii) or any part thereof. Any person whose health condition fails to comply with the measures and requirements imposed by the Hong Kong SAR Government for the purposes of the fight against COVID-19 and public interest may also be rejected from admitting to the Designated Balloting Venue / Designated Sales Venue (ii). The Vendor's decision in this regard shall be final and binding.

賣方保留權利拒絕任何未能通過現場正常體溫測試或未有妥為戴上口罩之人士進入指定抽籤會場/指定銷售會場(ii)或其任何部分。任何人士之健康狀況如未能符合香港特區政府就抗疫及公眾利益施加的措施及要求, 亦可能會被拒絕進入指定抽籤會場/指定銷售會場(ii)。賣方此方面所作的決定為最終決定並具約束力。

G. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

如本銷售安排的中、英文兩個版本有任何不相符之處, 應以英文版本為準。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:
載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取:

The Designated Sales Venue (ii).
指定銷售會場(ii)。

Date of Issue (發出日期):

14/06/2022